

# Anwenderhandbuch

## MagniLink S - Mac

### **Händler Deutschland: LVI Deutschland GmbH (Deutschland)**

Bahnhofsplatz 1                      Tel: 04171 – 6693844                      info@lvideutschland.de  
21423 Winsen ( Luhe )                      Fax: 04171 – 6693845                      www.lvideutschland.de

### **Händler Schweiz: LVI Low Vision International GmbH (Schweiz)**

Hinterbrunnenstrasse 1                      Tel: 052 202 96 16                      info@lvi.ch  
CH-8312 Winterberg                      Fax: 052 202 96 15                      www.lvi.ch

### **Händler Belgien: LVI Low Vision International Belgium**

Bouwelsesteenweg 10 D                      Tel: 03 455 92 64                      info@lvi.be  
BE-2560 Nijlen                      Fax: 03 455 92 88                      www.lvi.be

### **Hersteller: LVI Low Vision International AB, Schweden**

Verkstadsgatan 5                      Tel: +46 470 – 727700                      info@lvi.se  
352 46 Växjö                      Fax: +46 470 – 727725                      www.lvi.se



## Inhaltsverzeichnis

1	Über LVI .....	5
2	Einführung in MagniLink S.....	6
3	Sicherheitsinformationen .....	8
4	Auspacken .....	10
4.1	Verpackung .....	11
5	Zubehör .....	12
6	Hardware .....	15
6.1	Installation der Hardware.....	15
6.2	Anwendung der Hardware .....	16
7	Mac-Software .....	19
7.1	Minimale Systemanforderungen .....	19
7.2	Empfohlene Systemanforderungen.....	19
7.3	Installation von Software .....	19
7.4	Anwendung der Software .....	21
7.5	Stimmen herunterladen .....	32
8	Mit der Lesekamera arbeiten .....	33
9	Fehlerbehebung .....	34
10	Technische Informationen .....	35
11	Konformitätserklärung.....	36



## 1 Über LVI

LVI Low Vision International wurde 1978 gegründet. Das Unternehmen gehört zu den weltweit führenden Herstellern von Bildschirm-Lesesystemen für Sehbehinderte. Neue Produkte werden von uns in enger Zusammenarbeit mit Kunden und medizinischem Fachpersonal entwickelt. LVI ist qualitätszertifiziert gemäß ISO 9001 und umweltschutzzertifiziert gemäß ISO 14001.

Die Information in diesem Handbuch wurde sorgfältig geprüft und als richtig befunden. LVI übernimmt keinerlei Verantwortung für Ungenauigkeiten, die in diesem Handbuch enthalten sein könnten. LVI ist in keinem Fall haftbar für direkte, indirekte, besondere, exemplarische, zufällige oder Folgeschäden, die aus Fehlern oder Auslassungen in diesem Handbuch resultieren.

## 2 Einführung in MagniLink S


Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Kameralesesystem entschieden haben. Unser Ziel ist, dass Sie mit Ihrer Wahl des Lieferanten und der Lesehilfe zufrieden sind.

Die MagniLink S ist eine tragbare Kamera mit Autofokus, die an einen Computer oder direkt an einen externen Bildschirm angeschlossen werden kann. Das System wird über eine Tastatur und /oder die Bedienungsbox gesteuert. MagniLink Student ist in einer Reihe verschiedener Modelle erhältlich. Angeboten werden folgende Optionen:

- Kamera (zwei verfügbare Optionen; Standard Definition (SD) oder High Definition (HD)).
- Anschluss (wahlweise Anschluss an einen Computer (USB 3.0 oder USB 2.0), oder an einen externen Bildschirm (USB und HDMI)).
- Software (für ein System mit einer HD Kamera und einem USB-3.0 Anschluss kann Software mit OCR-Funktion gewählt werden).



Modell	Kamera	Verbindung	Bedienfeld	LED-Anzeige	OCR
MLS-C01	SD	USB	Nein	Nein	Nein
MLS-M01	SD	HDMI	Ja	Nein	Nein
MLS-M02	HD	HDMI	Ja	Ja	Nein
MLS-CM01	SD	HDMI/USB	Ja	Ja	Nein
MLS-CM02	HD	HDMI/USB	Ja	Ja	Nein
MLS-CM03	HD	HDMI/USB	Ja	Ja	Ja
MLS-CM03-MAC	HD	HDMI/USB	Ja	Ja	Ja

	<p>MagniLink S erfüllt alle Anforderungen für die CE-Kennzeichnung von medizinischen Geräten gemäß Richtlinie 93/42/EWG. Unsere Produkte entsprechen der Richtlinie MDD 93/42/EWG mit Zusätzen der Richtlinie 2007/47/EG.</p>
---	---

### 3 Sicherheitsinformationen

Die Lesehilfe ist nur zur Anwendung im Haus vorgesehen und darf nur in Übereinstimmung mit folgenden Sicherheitsvorschriften benutzt werden.

- Verwenden Sie nur den mit MagniLink S mitgelieferten Netzadapter. Ein falscher Adaptertyp für den Betrieb von MagniLink S kann Schäden im System verursachen.
- Einheiten wie HDMI-Bildschirme und /oder Computer, die an das System angeschlossen werden sollen, müssen den Sicherheitsbestimmungen des jeweiligen Landes entsprechen.
- Das Produkt niemals einschalten oder verwenden, wenn es Wasser, Regen oder anderen Flüssigkeiten ausgesetzt worden ist. Entfernen Sie das USB-Kabel und lassen Sie es vor erneuter Anwendung von geschultem Personal untersuchen.
- Legen Sie das Netzkabel so, dass Sie weder darüber stolpern, noch Bruchschäden entstehen können.
- Wenn das Produkt aus kalter in warme Umgebung kommt, kann sich in der Einheit oder auf der Kameralinse Kondenswasser (Feuchtigkeit) bilden. Um Kondenswasserbildung vorzubeugen, ist die Einheit im Nutzungsraum mindestens 30 Minuten vor Gebrauch zu installieren.
- Wenn das System gereinigt werden muss, lösen Sie alle Kabel und reinigen Sie es behutsam mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch. Verwenden Sie nur Wasser oder ein Reinigungsmittel, das für Bildschirme oder Computer vorgesehen ist.
- Verlassen Sie sich nicht uneingeschränkt auf eine OCR-Umwandlung. Das OCR-Modul kann den Text falsch auslegen. Daran sollte man besonders denken, wenn vertrauliche Informationen wie z. B. ärztliche Verschreibungen bearbeitet werden.
- Führen Sie keine weiteren Einstellungen durch, wenn das Produkt nicht normal funktionieren sollte, nachdem Sie die Funktionsbeschreibungen befolgt haben. Lösen Sie das USB-Kabel und wenden Sie sich an die Servicestelle oder Ihren Händler. Verwenden Sie nur von LVI vorgeschriebene Ersatzteile.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler.



**ACHTUNG**

MagniLink S ist bei der Lieferung in einen Kunststoffbeutel verpackt. Um eine Erstickungsgefahr auszuschließen, ist der Kunststoffbeutel außer Reichweite von Kindern und Säuglingen zu halten.

## 4 Auspacken

Das System wird in einer Tasche geliefert, die Folgendes enthält:



- Lesekamera
- USB-Kabel
- Etui
- USB-Speicherstick mit Software
- Poliertuch
- Anwenderhandbuch
- Netzadapter\*
- HDMI zu HDMI-Kabel\*
- HDMI zu DVI-Kabel\*

\*Nicht enthalten bei Modell MLS-C01, da dessen Strom stets vom Computer erzeugt wird und es nicht an einen Bildschirm angeschlossen werden kann.

Überprüfen Sie zuerst die Verpackung auf äußere Schäden. Beschädigungen sind dem Transportunternehmen durch Einreichen einer Schadensmeldung mitzuteilen.

Öffnen Sie die Tasche und nehmen MagniLink Vision heraus; entfernen Sie die weiße Verpackung. Weitere Informationen zur Installation, siehe Kapitel. Installation der Hardware Seite 15.

## 4.1 Verpackung

Die Verpackung besteht aus folgenden Bestandteilen (LVI empfiehlt, das Verpackungsmaterial zu Wiederverwendungszwecken aufzubewahren, falls das Gerät transportiert werden muss):

- Schaumstoffverpackung (EPP)
- Karton (Wellpappe)
- Plastikbeutel (LDPE4)

Für das richtige Sortieren und Sammeln von Verpackungsmaterial informieren Sie sich bitte beim Verpackungs-Kundendienst über die in Ihrer Gemeinde geltenden Regeln.

## 5 Zubehör

Folgendes Zubehör kann zusammen mit MagniLink S bestellt werden.



Externe Bedienungsbox (MLS-A100).



Größere externe Bedienungsbox (MLV-A110A).



MagniLink Lesetisch (**MLRT**), tragbarer Lesetisch.



MagniLink Docking Station (**MLS-A101**), Arbeitstisch und Sockel für ML S.



LVI Bildschirm 19" (MLV-A103) und 23" (MLV-A104).



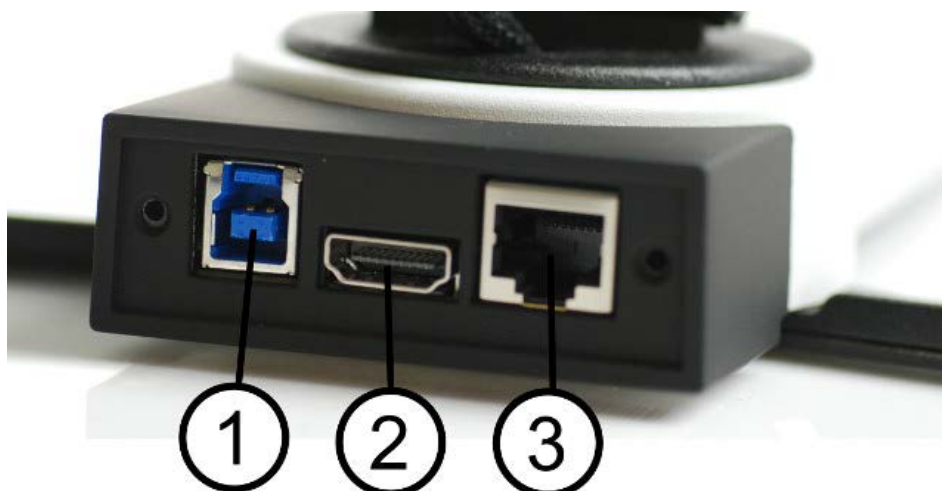
OCR-Funktion (MLS-A102, MLS-A102-MAC). Man kann einen **MLS-CM02** zu einem **MLS-CM03** aufrüsten und die OCR-Funktion für die Software erwerben.

## 6 Hardware

### 6.1 Installation der Hardware



Öffnen Sie den Kameraarm und ziehen Sie die Stützbeine der Kamera heraus. Der Kameraarm kann erst verstellt werden, wenn die Stützbeine ausgefahren sind.



Auf der Rückseite der Kamera gibt es mehrere Anschlussmöglichkeiten. Die verfügbaren Möglichkeiten hängen vom Kameramodell ab.

1. **USB-Anschluss**

Zusätzlich zur Übertragung von Bildern an einen Computer wird der USB-Anschluss für die Stromversorgung des Systems verwendet.

2. **HDMI-Anschluss**

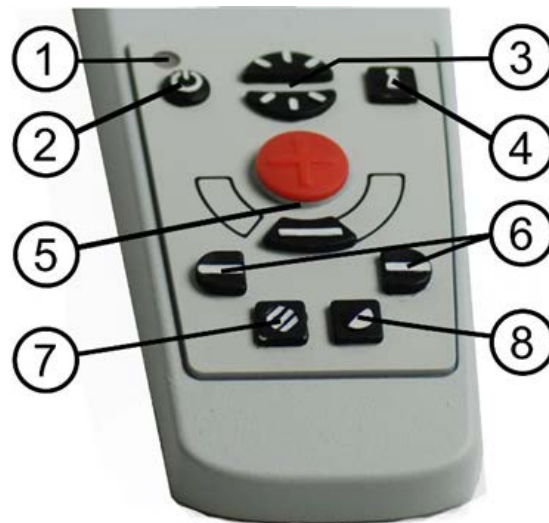
Hier kann die Kamera an einen Bildschirm mit HDMI- oder DVI-Unterstützung angeschlossen werden.

### 3. Externe Bedienbox

Eine externe Bedienbox lässt sich an diesen Eingang anschließen.

## 6.2 Anwendung der Hardware

### 6.2.1 Bedienungsbox



#### 1. LED-Anzeige

Grünes Licht zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist. Blinkendes grünes Licht erscheint beim Hochfahren des Systems. Langsam blinkendes gelbes Licht zeigt den Standby-Modus an. Rotes Licht zeigt einen Fehler im System an. Siehe Kapitel Fehlerbehebung Seite 34.

#### 2. Strom ein/aus

Drücken Sie die Taste, um das System ein- und auszuschalten.

#### 3. Helligkeitseinstellung

Dient zum Einstellen der Helligkeit, um optimale Lesebedingungen zu schaffen. Die Helligkeit steigt durch Drücken auf die obere und sinkt durch Drücken auf die untere Hälfte. Bei Systemen mit LED-Beleuchtung steuert man die Helligkeit, indem man gleichzeitig die Taste (7) gedrückt hält.

#### 4. Autofokus ein/aus

Ein Druck auf die Taste sperrt die Autofokus-Funktion. Dies empfiehlt sich, wenn man etwas von Hand schreiben möchte. Der Autofokus wird dann weder von Stift oder Hand beeinflusst. Erneutes Drücken aktiviert den Autofokus wieder.

#### 5. Vergrößerungstasten

Zur Einstellung der Vergrößerung. Um die Vergrößerung zu



verringern, drückt man die untere Taste (Minus), um sie zu erhöhen, die obere Taste (Plus).

#### 6. **Hilfslinie/Zeilenabdeckung**

Stellen Sie die Position der Hilfslinie ein. Drücken Sie die rechte Taste, um die horizontale Linie nach unten zu bewegen. Halten Sie die Taste gedrückt, um die Hilfslinie vertikal zu stellen und bewegen Sie sie nach links. Die Hilfslinie wird zu einer horizontalen Zeilenabdeckung, welche den Anzeigebereich verkleinert. Um die Zeilenabdeckung vertikal zu stellen, drückt man die Taste erneut. Die linke Taste führt zum entgegengesetzten Ergebnis.

#### 7. **Natürliche Farben und Graustufendarstellung**

Durch Tastendruck wechselt das Bild zwischen natürlichen Farben und Grauskala.

##### **Helligkeits- und Lichteinstellung**

Taste gedrückt halten, um bei Bedarf die Helligkeit durch die Helligkeitseinstellung (3) anzupassen. Wenn man die Helligkeitseinstellung (3) verwendet, um das Licht zu ändern, erfolgt kein Wechsel zwischen Farbbild und Grauskala (nur möglich, wenn das System LED-Beleuchtung hat).

##### **Spiegelung**

Ein Spiegelbild kann man erhalten, wenn man die Taste drei Sekunden lang gedrückt hält.

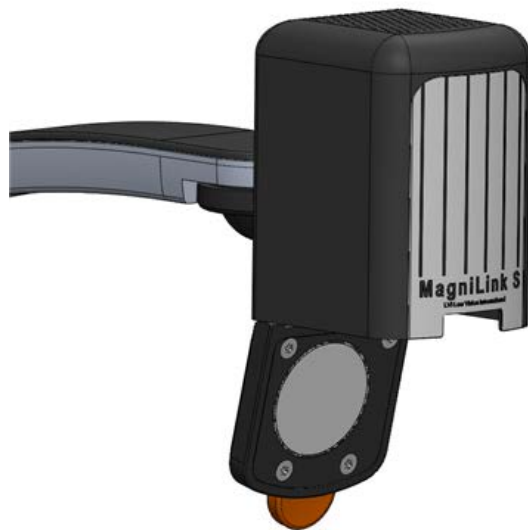
#### 8. **Hochkontrast-Einstellung mit künstlichen Farben**

Drücken Sie die Taste, um zwischen den verschiedenen Farbkombinationen zu wechseln.

##### **Drehung**

Wenn Sie die Taste drei Sekunden lang gedrückt halten, kann das Bild um 180 Grad gedreht werden.

## 6.2.2 Positionssensor



MagniLink S ist mit einem Positionssensor ausgestattet, der zum Umschalten von Lesemodus (die Kamera zeigt nach unten und die Linse geht automatisch in Nahposition) zu Entfernungs-Modus (die Linse geht automatisch in Entfernungsposition). Die Einstellungen für beide Modi werden automatisch gespeichert, wenn Sie vom einen Modus zum anderen wechseln.

Folgende Einstellungen werden für diese Modi automatisch gespeichert:

- Künstliche Farben
- Negative/Positive/Natürliche Farben
- Helligkeit
- Vergrößerungsrate
- Hilfslinie/Zeilenabdeckung
- Drehung vom Kamerabild
- Spiegelung vom Kamerabild

## 7 Mac-Software

Die folgenden Seiten beschreiben Installation und Nutzung der MagniLink s-Software für Mac.

### 7.1 Minimale Systemanforderungen

- Mac OS X Version 10.6
- 2 integrierte USB 2.0-Ports
- Um das System mit minimaler Auflösung und Bildfrequenz nutzen zu können, benötigen Sie einen Computer mit: 2.53 Hz Intel Core 2 Duo Prozessor, 4 GB RAM

### 7.2 Empfohlene Systemanforderungen

- Mac OS X Version 10.6
- 1 integrierter USB 3.0-Port
- Um das System mit maximaler Auflösung und Bildfrequenz nutzen zu können, benötigen Sie einen Computer mit i5 oder i7 Processor, 4 GB RAM. externa Grafikkarte mit mindestens 512 MB eingebautem Speicher.

### 7.3 Installation von Software

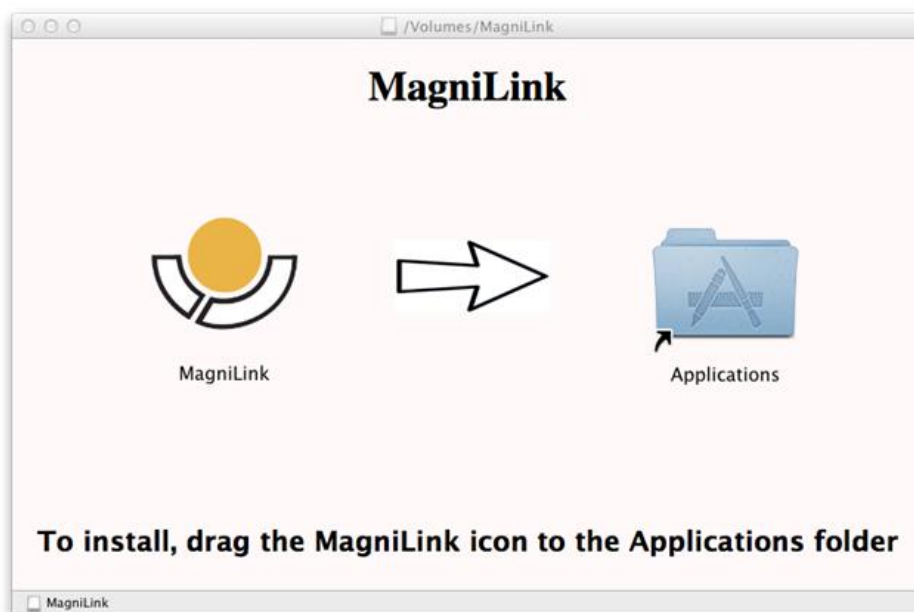
Um MagniLink S an Ihren Mac anzuschließen, stecken Sie den USB-Stick mit der Software in einen der USB-Ports des Computers. Beginnen Sie die Installation durch doppeltes Anklicken der Datei "Software Mac.dmg" im "Software Mac"-Ordner. Das folgende Fenster öffnet sich.



Setzen Sie die Installation durch doppeltes Anklicken der MagniLink.dmg-Datei fort.



Lesen Sie im Dialogfenster "License Agreement" den Text durch und akzeptieren Sie die Lizenzvereinbarung, indem Sie die Schaltfläche "Agree" anklicken. Nach Anklicken von "Agree" öffnet sich folgendes Fenster.



Um MagniLink zu installieren, ziehen Sie das MagniLink-Symbol in den "Applications"-Ordner. Damit ist die Installation fertiggestellt.

## 7.4 Anwendung der Software

### 7.4.1 Funktionen über die Tastatur

MagniLink Student ist eine Mac-Anwendung und kann somit bequem über die Tastatur bedient werden.

Wenn Sie nutzen die F1-, F2- usw. Standardtasten ohne Drücken der (fn)-Taste verwenden wollen, können Sie die Tastatureinstellungen ändern. Sie erreichen diese Einstellungen aus dem Apple-Menü -> System Preferences (Systemeinstellungen) -> Hardware -> Keyboard (Tastatur).

Über die Tastatur eingebbare Standard-Kurzbeefhle:

<b>fn + F1</b>	<b>Natürliche Farben/Echtfarben</b>
<b>fn + F2</b>	<b>Positivbild mit erhöhtem Kontrast</b> Kunstfarben: schwarz/gelb, schwarz/grün rot/schwarz, gelb/blau, weiß/blau Treffen Sie durch mehrmaliges Drücken der Taste fn + F2 Ihre gewünschte Auswahl. (Shift + fn + F2 schaltet zurück.)
<b>fn + F3</b>	<b>Negativbild mit erhöhtem Kontrast</b> Kunstfarben: schwarz/gelb, schwarz/grün schwarz/rot, blau/gelb, blau/weiß Treffen Sie durch mehrmaliges Drücken der Taste fn + F3 Ihre gewünschte Auswahl. (Shift + fn + F3 schaltet zurück.)
<b>fn + F5</b>	<b>Einzelbild-Speicherung</b> Drücken Sie die Taste fn + F5, um das Dialogfeld „Speichern unter“ zu öffnen. Durch drücken der Eingabetaste speichern Sie das aktuelle Bild. Falls Sie keine manuellen Änderungen vorgenommen haben, wird das Bild standardmäßig im Ordner (Eigene Bilder) mit aktuellem Datum und Zeit gespeichert. Wenn Sie das Bild an einem anderen Speicherort, unter einem anderen Namen oder mit einem anderen Format (Standard: JPG) speichern wollen, können Sie dies manuell eingeben.
<b>fn + Umsch + F5</b>	<b>Schnappschuss aufnehmen – schnell</b> Um einen Schnappschuss zu nehmen, ohne Dateinamen und Ordner anzugeben, drücken Sie fn + Umsch + F5. Dieser Befehl speichert den Schnappschuss im Ordner "Eigene Bilder" oder im letzten für Schnappschüsse verwendeten Ordner (F5).
<b>fn + Alt + F5</b>	<b>Videoaufzeichnung starten/stoppen</b> Drücken Sie die Taste fn + Alt + F5, um das Dialogfeld für die Videoaufzeichnung zu öffnen. Ein Dateiname (aktuelles Datum und aktuelle Zeit) und ein Ordner (Eigene Videos)

werden automatisch vorgeschlagen. Durch Drücken der Eingabetaste speichern Sie das aktuelle Video. Wenn Sie das Video an einem anderen Speicherort, unter einem anderen Namen oder mit einem anderen Format speichern wollen, können Sie dies manuell eingeben. Sie können die Videoaufzeichnung stoppen, indem Sie fn + Alt + F5 erneut drücken.

- fn + Alt + Shift + F5** **Videoaufzeichnung starten - schnell**  
Drücken Sie fn + Alt + F5, um eine sofortige Videoaufzeichnung zu beginnen, ohne Dateinamen und Ordner anzugeben. Dieser Befehl speichert das Video im Ordner "Eigene Videos" oder im letzten verwendeten Ordner.
- fn + F6** **Gespeicherte Bilder und Schnappschüsse betrachten**  
Drücken Sie die Taste fn + F6, um gespeicherte Bilder anzusehen. Markieren Sie das Bild und drücken Sie "Enter", oder wählen Sie "Öffnen". Das Bild wird normalerweise in der Mac-Bildanzeige geöffnet, in der Sie z. B. das Bild vergrößern können.
- fn + Umsch + F6** **Letzten gespeicherten Schnappschuss ansehen – schnell**  
Drücken Sie fn + Umsch + F6, um den letzten gespeicherten Schnappschuss zu öffnen. Wenn während dieses Programmzyklus keine Schnappschüsse gespeichert wurden, ist die Funktion die gleiche wie für fn + F6.
- fn + Alt + Umsch + F6** **Letztes gespeichertes Video ansehen – schnell**  
Drücken Sie fn + Alt + Umsch + F6, um die letzte gespeicherte Videoaufzeichnung zu öffnen. Wenn während dieses Programmzyklus keine Videoaufzeichnungen gespeichert wurden, ist die Funktion die gleiche wie für fn + Alt + F6.
- fn + F8** **Bildschirmteilungen**  
Wählen Sie mit der Taste fn + F8 die gewünschte Bildschirmteilung. Durch mehrmaliges Drücken der Taste wählen Sie die gewünschte Bildteilung aus. Wenn mehrere Monitore verwendet werden, werden die Bildschirmteilungen auf alle Monitore angewendet; es wird mit dem primären Monitor begonnen. Die Größe des Windows-Fensters kann durch die Maus oder die Mac OS X Standardbefehle angepasst werden.
- fn + Alt + F9** **Informationsfenster- und Anwendungseinstellungsfenster**  
In diesem Fenster kann eine Optimierung der Kameraauflösung und der Bildfrequenz vorgenommen

	werden.
<b>fn + Alt + F11</b>	<b>Zurück zu voreingestellten Parametern</b> Drücken Sie fn + Alt + F11, um zu den Standardeinstellungen (normales Fenster, natürliche Farben, normale Helligkeit) zurückzukehren.
<b>Pfeiltaste oben</b>	<b>Vergrößerung</b>
<b>Pfeiltaste unten</b>	<b>Verkleinerung</b>
<b>Pfeiltaste links</b>	<b>Helligkeit erhöhen</b>
<b>Pfeiltaste rechts</b>	<b>Helligkeit verringern</b>
<b>Alt + Pfeiltaste links</b>	<b>Hilfslinie links/aufwärts</b>
<b>Alt + Pfeiltaste rechts</b>	<b>Hilfslinie rechts/abwärts</b>
<b>Alt + A</b>	<b>“Immer im Vordergrund“ ein-/ausschalten</b> Diese Tastenkombination schaltet “Immer im Vordergrund“ für das Anwendungsfenster ein bzw. aus. Wenn “Immer im Vordergrund“ aktiviert ist, liegt das Kameraanwendungsfenster immer über allen anderen Anwendungsfenstern, die nicht “Immer im Vordergrund“ sind. Dies macht das Kamera-anwendungsfenster auch dann sichtbar, wenn es nicht aktiv ist und normalerweise durch ein anderes Anwendungsfenster überdeckt werden würde. Dies erlaubt z. B. das Schreiben in Word und das gleichzeitige Betrachten des Kamerabildes.
<b>Cmd + M</b>	<b>Minimiert die Anwendung</b>
<b>Alt + R</b>	<b>Drehen des Kamerabildes</b> Jedesmal, wenn Sie diesen Tastaturbefehl ausführen, dreht sich das Bild jeweils um 90° (90°, 180°, 270°, 360°)
<b>Alt + Umsch + R</b>	<b>Dreht das Kamerabild gegen den Uhrzeigersinn</b> Bei jedem Drücken dieser Tastenkombination dreht das Bild um 90° gegen den Uhrzeigersinn (270°, 180°, 90°, 0°)
<b>Alt + I</b>	<b>Kamerabild spiegeln</b> Durch Drücken der Tasten Alt + I können Sie das Kamerabild spiegeln. Dies ist eine nützliche Funktion, wenn Sie die Kamera z. B. als einen Vergrößerungs-Schminkspiegel verwenden wollen.
<b>Alt + F</b>	<b>Kamerabild einfrieren</b> Durch Drücken dieser Tastenkombination wird das Kamerabild eingefroren, bis die Tastenkombination erneut gedrückt wird.
<b>Alt + J</b>	<b>Autofokus ein/aus</b>

Mit dieser Tastenkombination sperren Sie den Autofokus in der vorliegenden Position. Das kann nützlich sein, wenn man z. B. verhindern möchte, das Fokussystem beim Schreiben von Hand versehentlich mit der Hand oder dem Stift zu verstellen. Ein erneuter Tastendruck aktiviert das Autofokussystem wieder.

**Cmd + ,**                    **Einstellungsdialogfeld öffnen**  
Durch Drücken dieser Tastenkombination wird der Einstellungsdialog in einer Mac-Anwendung geöffnet.

**Cmd + ?**                    **Handbuch öffnen**  
Durch Drücken dieser Tastenkombination werden die Handbuchseiten in der Standardanwendung zum Betrachten von pdf-Seiten geöffnet.

Folgende Funktionen sind bei Kamerasystemen verfügbar, die OCR unterstützen (MLS-CM03, MLS-CM03-MAC oder MLS-CM02 + Zubehör MLS-102 bzw. MLS-A102-MAC)

**F4**                            **OCR-Verfahren**  
Dieser Befehl nimmt ein Bild auf, das mit OCR verarbeitet wird. Dann schaltet das Programm automatisch auf Textansicht um und der OCR erkannte Text wird vorgelesen. Wenn der Textmodus bereits Text enthält, wird dieser durch den Text von der jeweils letzten OCR-Konvertierung ersetzt.

**Alt + F4**                    **(weiteren) Text anfügen**  
Dieser Befehl nimmt ein Bild auf, das mit OCR verarbeitet wird. Der nunmehr erkannte Text wird an den bereits bestehenden Text angefügt.

**Alt + S**                    **Spalten-Selektor**  
Aktiviert oder deaktiviert die Spaltenauswahl. Wenn die Spaltenauswahl aktiv ist, werden nur die Spalten berücksichtigt und vorgelesen, durch die der sichtbare Balken der Spaltenauswahl führt.

**Cmd + C**                    **Text kopieren**  
Kopieren Sie den gesamten Text in der Textansicht in die Zwischenablage. Danach kann der Text in die Zwischenablage eines anderen Programms, wie z.B. Word, eingefügt werden.

**Cmd + V**                    **Text einfügen**  
Wenn der Benutzer Text aus einem anderen Programm kopiert hat, kann dieser Text in den Textmodus



eingefügt werden. Dieser Befehl ersetzt den vorhandenen Text.

**Cmd + Alt + V**

**Text einfügen und hinzufügen**

Funktioniert wie der vorherige Befehl, jedoch wird der Text zu dem vorhandenen Text hinzugefügt.

**V**

**Zwischen Kameraansicht und Textansicht wechseln**

Wenn ein Text über OCR verarbeitet wurde, wechselt dieser Befehl zwischen Kameraansicht und Textansicht.

**B**

**Anzeigemodus**

Wechselt den Anzeigemodus für OCR-verarbeiteten Text. Verfügbar sind folgende Anzeigemodi: Seitenansicht, Zeilenansicht, Wortansicht und ein Tonlos-Modus, in welchem sich der Text zeilenweise auf dem Bildschirm bewegt.

**1**

**Lesen beginnen/beenden**

Lässt das Vorlesen starten oder das Vorlesen unterbrechen.

**2**

**Lesen beenden**

Dieser Befehl beendet das Lesen. Das nächste Lesen beginnt am Textanfang.

**3**

**Vorherigen Text lesen**

Mit diesem Befehl kann sich der Anwender rückwärts im Text bewegen. Je nach Lesemodus kann sich Buchstaben-, Wort- oder satzenweise bewegt werden.

**4**

**Nächsten Text lesen**

Mit diesem Befehl kann sich der Anwender vorwärts im Text bewegen. Je nach Lesemodus kann sich Buchstaben-, Wort- oder satzenweise bewegt werden.

**5**

**Lesemodus wechseln**

Dieser Befehl wählt den Lesemodus. Es gibt drei Modi: Buchstaben-, wort- und satzenweise. Diese Einstellung steuert den Bewegungsmodus, siehe vorherige Befehle 3 bzw. 4.

**6**

**Langsamer**

Verringert das Lesetempo.

**7**

**Schneller**

Erhöht das Lesetempo.

**8**

**Verringert die Lautstärke**

**9**

**Erhöht die Lautstärke**

0

### Nächste Stimme

Wechselt zur nächsten installierten Stimme.

## 7.4.2 Handbewegungen

Wenn der Computer mit einem Multi-Touchpad ausgestattet ist, lassen sich bestimmte Funktionen durch das Touchpad steuern.

### Zoom

Legen Sie zwei Finger auf das Touchpad; die Zangenbewegung zusammen verkleinert und auseinander vergrößert das Bild.

### Kamerabild drehen

Legen Sie zwei Finger auf das Touchpad und führen Sie eine Drehbewegung durch, um das Kamerabild zu drehen.

## 7.4.3 Informations- und Einstellungsfenster

Das Informations- und Einstellungsfenster besteht aus verschiedenen Rubriken, die entweder Anwendungsinformationen oder Anwendungseinstellungen beinhalten.

### 7.4.3.1 Über die Anwendung



Diese Rubrik enthält die Versionsnummer der Software und Informationen über das Urheberrecht. Ebenso kann hier die OCR-

Funktion manuell aktiviert werden, sofern keine Internetverbindung zur Verfügung steht. Nach Drücken von "OCR Aktivierung" erscheint ein Dialog. Sie werden zum Auswählen der Lizenzdatei auf dem mitgelieferten USB-Stick aufgefordert.

### 7.4.3.2 Video-Einstellungen



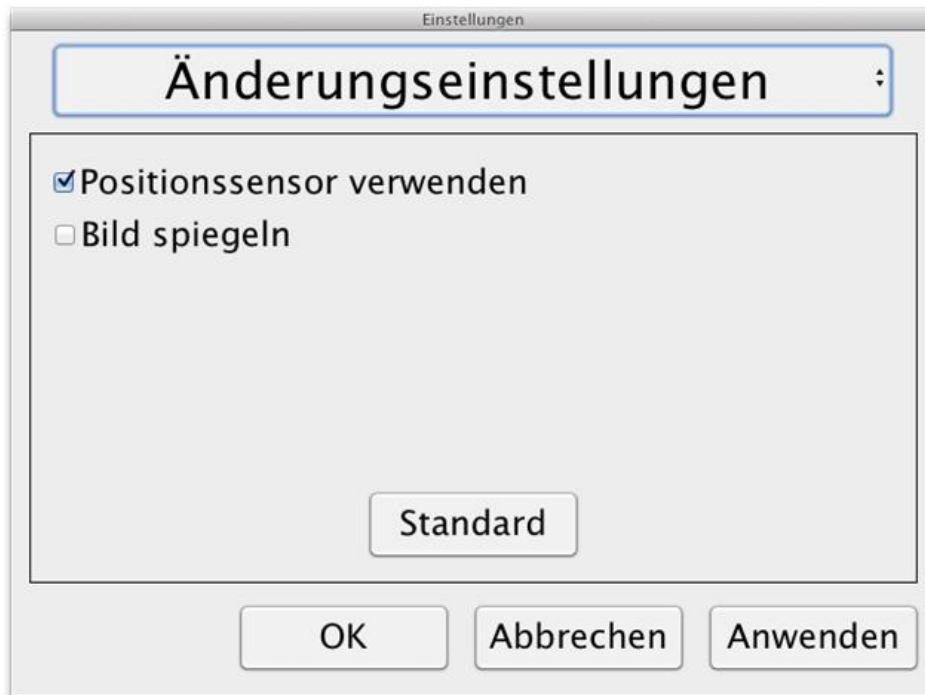
#### Bildrate

Hier können Sie die Bildrate der Kamera begrenzen.

#### Auflösung

Hier können Sie die Kamera-Auflösung einstellen. Die Anzahl der möglichen Auflösungen hängt davon ab, ob die Kamera an einen USB-3- oder USB-2-Port angeschlossen ist. Wenn die Kamera an einen USB-3-Port angeschlossen ist, wird immer die Auflösung 1280 x 720 verwendet. Wenn die Kamera an einen USB-2-Port angeschlossen ist, hat man die Wahl zwischen 1280 x 720 und 640 x 480. Eine höhere Auflösung bietet zwar ein deutlicheres Bild, ergibt aber eine niedrigere Bildrate.

### 7.4.3.3 Änderungseinstellungen



#### Positionssensor verwenden

Wenn diese Einstellung aktiviert ist, erinnert sich die Anwendung an die Einstellungen für den Lese- und Entfernungsmodus. Siehe Positionssensor Seite 18 Abschnitt für weitere Informationen.

#### Spiegelbild

Wenn diese Funktion aktiviert ist, wird das Kamerabild gespiegelt.

### 7.4.3.4 Aufzeichnungseinstellungen



## Begrenzung der Aufzeichnungslänge

Die Videoaufzeichnung kann in Schritten von einer Sekunde eingestellt und die Dauer von 10 Sekunden bis hinauf zu 10 Minuten begrenzt werden. Wenn "Begrenzung der Aufzeichnungslänge" nicht aktiviert ist, ist die Videoaufzeichnungslänge unbegrenzt; dies bedeutet, dass die Videoaufzeichnung fortgesetzt wird, bis die Festplatte voll ist oder die Aufzeichnung manuell angehalten wird. Selbst wenn die Videoaufzeichnungslänge unbegrenzt ist, ist die Aufzeichnung von Videos mit mehr als 60 Minuten Länge nicht möglich.

## Bildfrequenz

Die Aufzeichnungsbildfrequenz kann zwischen 10 und 30 Bildern pro Sekunde eingestellt werden. Ein niedrigere Bildfrequenz ergibt eine schlechtere Videoqualität, das aufgezeichnete Video nimmt jedoch weniger Platz auf der Festplatte ein.

## Audioaufzeichnung

Wenn der Computer mit einem (internen oder externen) Mikrofon ausgerüstet ist, kann das Video mit Ton aufgezeichnet werden, wenn diese Einstellung aktiviert ist.

### 7.4.3.5 OCR Einstellungen

Diese Rubrik ist nur verfügbar, sofern die Kamera OCR unterstützt.



## Sprachen

Ermöglicht, die Sprache des OCR-Moduls zu ändern. Es ist möglich,

mehrere Sprachen zu wählen. Um ein gutes Ergebnis zu erzielen, sollte die ausgewählte Sprache identisch mit der verwendeten Landessprache sein.

### **Schrift**

Hier kann der Benutzer die Schriftart der Textanzeige einstellen. Die Verwendete Schriftart hat keine Auswirkung auf die OCR-Verarbeitung.

### **Automatische Sprachenerkennung**

Wenn diese Funktion aktiviert ist, versucht das Programm, die Sprache des zu verarbeitenden Textes zu erkennen und die Vorlesestimme entsprechend zu ändern. Die Anwendung kann folgende Sprachen berücksichtigen: Englisch, Schwedisch, Norwegisch, Deutsch, Dänisch, Niederländisch, Spanisch, Finnisch und Französisch. Wenn ein Text in einer anderen Sprache über OCR verarbeitet werden soll, muss diese Funktion deaktiviert werden.

### **Spaltenmodus**

Wenn diese Einstellung aktiv ist, verarbeitet der Text spaltenweise verarbeitet.

### **Sprechfunktion nach OCR starten**

Wenn dieses Feld ausgewählt ist, wird der Text nach der OCR-Bearbeitung eines Bildes automatisch vorgelesen.

### **Smart start**

Smart Start funktioniert wie folgt: Wenn ein Textbereich bereits vorgelesen wurde und eine neue OCR-Konvertierung beginnt, startet das Lesen ab der Stelle, an der das Lesen des alten Textes aufhörte.

## **7.4.3.5.1 Qualität von OCR-Bearbeitung**

Um bestmögliche Ergebnisse aus der OCR-Bearbeitung zu erhalten, sind folgende Punkte zu beachten.

- Stellen Sie sicher, dass die Vergrößerung ausreicht. Bei sehr kleinem Text fällt das OCR-Ergebnis weniger optimal aus. Eine Mindestschriftgröße von 12 Punkten empfiehlt sich für die niedrigste Vergrößerung an der Lesekamera.
- Vermeiden Sie Hochglanzpapier, weil hierdurch Reflektionen im Bild entstehen. Dies beeinträchtigt das Ergebnis der OCR-Konvertierung. Falls Sie Hochglanzpapier verwenden, sollte das Licht am Gerät ausgeschaltet werden.

- Bestimmte Schriftarten (Schmuckschriftarten) können für das OCR-Modul schwierig zu deuten sein.
- Achten Sie auf eine kontrastreiche Vorlage.
- Die Sprache der OCR-Anwendung sollte mit der Textsprache übereinstimmen.
- Die Kameraauflösung sollte auf 1280 x 720 eingestellt sein, siehe Video-Einstellungen für weitere Informationen.

### 7.4.3.6 Spracheinstellungen

Diese Rubrik ist nur verfügbar, wenn die Kamera OCR unterstützt.



#### Stimme

Ermöglicht die Stimmauswahl aus den verfügbaren Stimmen.

#### Lautstärke

Einstellung der Lautstärke

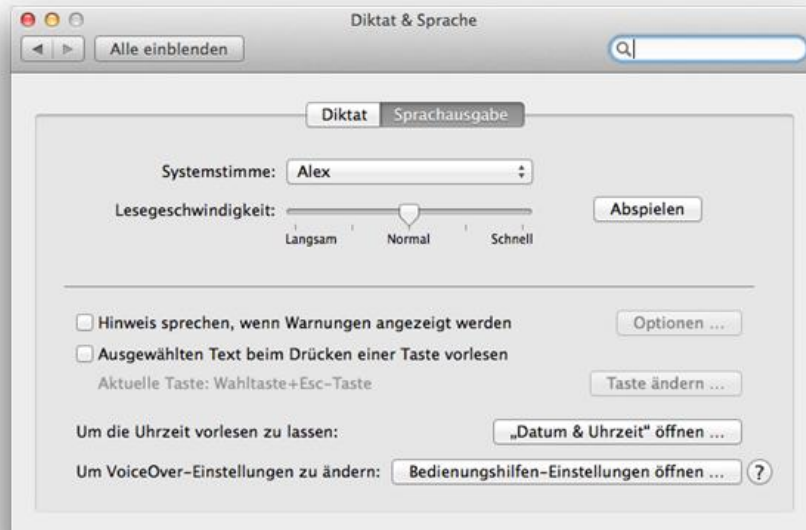
#### Sprechgeschwindigkeit

Regelt die Sprechgeschwindigkeit der Stimme

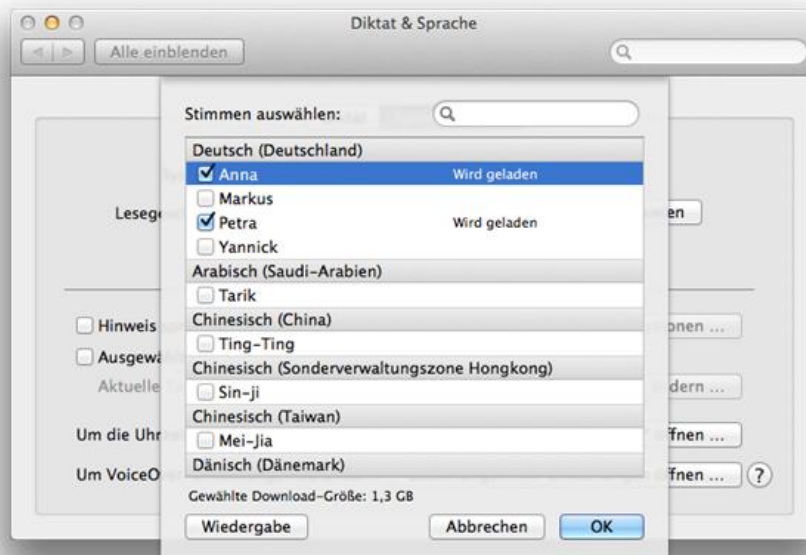


## 7.5 Stimmen herunterladen

Ab Mac OS X 10.7 ist es möglich, Stimmen für verschiedene Sprachen herunterzuladen. Gehen Sie auf "Systemeinstellungen" -> "Diktat und Sprache" (Der genaue Name und das Aussehen der Dialoge können je nach Version von Mac OS X variieren).



Wählen Sie die Registerkarte "Sprachausgabe", klicken Sie auf "Systemstimme" und wählen Sie "anpassen".



Wählen Sie die gewünschten Stimmen und bestätigen Sie mit "OK".



## 8 Mit der Lesekamera arbeiten

Ihre Lesekamera ist jetzt betriebsbereit. Es ist wichtig, dass der Arbeitsplatz um Ihren MagniLink bequem ist, und Sie gut sitzen. Dann kann man die Kamera möglichst lange benutzen, ohne dabei den Nacken und Rücken unnötig zu belasten.

Beachten Sie folgende Ratschläge:

- Ihr Stuhl soll nahe am Tisch stehen, auf dem das Gerät aufgestellt ist, und Sie sollten nicht zu lange auf dem Stuhl sitzen. Wir empfehlen einen guten höhenverstellbaren Bürostuhl.
- Der Stuhlsitz sollte so hoch eingestellt sein, dass Ihre Beine nicht einschlafen; die Beinstellung soll rechtwinklig sein und die Füße auf dem Boden stehen.
- Der Lesetisch soll eine Höhe haben, auf der Ihr Unterarm waagrecht ruhen kann. Es ist wichtig, dass der Tisch weder zu hoch noch zu niedrig für Sie ist. Ideal ist, wenn die Bildschirmmitte leicht unterhalb der Augenhöhe ist. Achten Sie darauf, dass der Bildschirm in möglichst gerader Linie vor Ihnen steht.
- Tageslicht abdunkeln. Deckenbeleuchtung, Tischlampen und durch das Fenster fallendes Tageslicht können Rückstrahlungen auf dem Bildschirm ergeben. Stellen Sie deshalb möglichst keine Beleuchtung so auf, dass sie direkt auf Sie selbst oder den Bildschirm strahlt.

## 9 Fehlerbehebung

### Wenn die Anzeigelampe blinkt:

Rotes Licht oder blinkendes Rotes Licht zeigt einen Systemfehler an. Starten Sie das System erneut, indem Sie alle Kabel aus- und wieder einstecken und anschließend das System erneut starten. Wenn die rote Lampe immer noch aufleuchtet, wenden Sie sich an Ihren Servicetechniker.

## 10 Technische Informationen

Vergrößerungsbereich SD Kamera	1,6 - 75 x (15,4" 16:9-Bildschirm)
Vergrößerungsbereich HD Kamera	1,4 - 75 x (15,4" 16:9-Bildschirm)
Ausgangsleistung	5 W
Ausgangsleistung, Bereitschaftsbetrieb:	1,7 W
Gewicht	1,7 kg
Aktualisierungsfrequenz:	60 Hz
Abmessungen BxTxH	350x270x390 mm
Betriebstemperatur	0 bis 30°C
Lager- und Transporttemperatur	-20 bis 60°C



### Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig für EU-Länder und andere europäische Länder, die bestimmte Sammelsysteme haben)

Wenn das Produkt oder dessen Verpackung dieses Symbol trägt, darf es nicht wie normaler Haushaltsmüll behandelt werden. Stattdessen ist es bei der vorgesehenen Entsorgungsstelle zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten zu entsorgen. Wenn Sie sicherstellen, dass dieses Produkt vorschriftsmäßig entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt zu verhindern, die durch unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts entstehen können. Recycling unterstützt den Umgang mit unseren natürlichen Ressourcen. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr örtliches Bürgerbüro, Ihre Müllabfuhr oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

## 11 Konformitätserklärung

### KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

gemäß der Richtlinie 93/42/EWG des Rates über Medizinprodukte  
inklusive Änderungsrichtlinie 2007/47/EG

Art der Ausrüstung:	Lesehilfe
Markenname oder Marke:	MagniLink S
Typenbezeichnung:	MLS- M01, M02, C01, CM01, CM02, CM03
Produktklasse:	Klasse 1.
Hersteller:	LVI Low Vision International AB
Anschrift:	Verkstadsgatan 5 SE-352 46 Växjö Schweden
Website:	<a href="http://www.lvi.se">http://www.lvi.se</a>
Telefon:	+46 470 72 77 00
Fax:	+46 470 72 77 25

Wir, der Hersteller, erklären unsere volle Verantwortung für Folgendes:

- Das Produkt befolgt die Bestimmungen der Richtlinie 93/42/EWG inklusive Änderungsrichtlinie 2007/47/EG.
- Wir halten die in Abschnitt 3, Anlage VII beschriebene technische Dokumentation über einen Zeitraum von mindestens fünf Jahren nach Herstellung des letzten Produktes für die Landesbehörden zugriffsbereit.
- Das Gerät erfüllt unter Berücksichtigung seiner Zweckbestimmung die zutreffenden grundlegenden Anforderungen von Anlage 1
- Wir befolgen die Anforderungen hinsichtlich von Produkten auf dem Markt gemäß Beschreibung in Abschnitt 4, Anlage VII.



Hersteller



Bevollmächtigter des Herstellers

Datum

12-11-2012

Unterschrift



Erik Bondemark

Position

Geschäftsführer



## Alphabetisches Verzeichnis

Anwendung der Hardware .....	16
Anwendung der Software .....	21
Aufnahmeeinstellungen .....	28
Auspacken .....	10
Bedienungsbox.....	16
Einführung in MagniLink S.....	6
Empfohlene Systemanforderungen.....	19
Fehlerbehebung .....	34
Funktionen über die Tastatur .....	21
Handbewegungen.....	26
Hardware .....	15
Informations- und Einstellungsfenster.....	26
Installation der Hardware.....	15
Installation von Software.....	19
Konformitätserklärung .....	36
Mac-Software .....	19
Minimale Systemanforderungen.....	19
Mit der Lesekamera arbeiten .....	33
OCR Einstellungen .....	29
Positionssensor .....	18
Qualität von OCR-Bearbeitung.....	30
Sicherheitsinformationen .....	8
Spracheinstellungen.....	31
Stimmen herunterladen .....	32
Technische Informationen .....	35
Verpackung .....	11
Video-Einstellungen .....	27
Über die Anwendung.....	26
Über LVI .....	5
Zubehör .....	12
Änderungseinstellungen.....	28